



Programa de becas para cursos de alemán en invierno para estudiantes de Pregrado, Maestría y Doctorado

Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte

Guía para postularse a la convocatoria 2021 Candidatos de Colombia, Ecuador y Perú

TABLA DE CONTENIDO

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA	2
INFORMACIÓN IMPORTANTE RELACIONADA A LA SITUACIÓN DE PANDEMIA	2
INFORMACIÓN GENERAL SOBRE ESTE PROGRAMA DE BECAS DEL DAAD	2
¿Qué ofrece este programa de becas?	2
¿Qué cursos se pueden financiar?.....	3
REQUISITOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS	3
¿Quiénes pueden postularse?	3
¿Pueden postularse candidatos que están en último semestre o que ya se graduaron?	3
¿Existe un promedio académico mínimo para postularse?	3
¿Existe un límite de edad para postularse?	4
¿Pueden postularse candidatos que ya han obtenido una beca del DAAD?	4
Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impide una futura postulación a otras becas del DAAD?	4
DOTACIÓN DEL PROGRAMA	4
PASOS PARA POSTULARSE	5
LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	5
INDICACIONES SOBRE EL PROCESO DE LA POSTULACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	6
¿Es posible postular a varios de los cursos indicados en la lista “Oferta de cursos de invierno 2022”?	6
¿Qué características debe tener la hoja de vida?	6
¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?.....	6
¿Qué certificaciones académicas se deben incluir?	7
¿Es necesario completar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de las certificaciones académicas?	7
¿Como se comprueba el nivel de conocimientos de alemán?	7
¿Qué otros documentos se pueden incluir para respaldar la postulación?.....	8
FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE	8
DATOS DE CONTACTO	9



FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Esta guía para postularse a la convocatoria 2021 es elaborada por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá con el propósito de orientar a los interesados provenientes de Colombia, Ecuador y Perú. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la convocatoria oficial publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte](#)

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates](#)

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELACIONADA A LA SITUACIÓN DE PANDEMIA

Debido a la pandemia, por el momento no es posible financiar la participación en cursos presenciales en Alemania. Por tal razón, estos cursos de invierno sólo se realizarán de manera virtual y los seleccionados participarán desde su país de origen sin necesidad de viajar a Alemania.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE ESTE PROGRAMA DE BECAS DEL DAAD

¿Qué ofrece este programa de becas?

Este programa financia la participación en cursos de alemán que también incluyen aspectos culturales y que son ofrecidos por universidades alemanas o institutos afiliados a una universidad alemana.

Los cursos duran mínimo 18 días hábiles (máximo 5 días a la semana) con una intensidad de aproximadamente 25 horas semanales.

Serán dictados en alemán y se realizarán entre enero y febrero de 2022. Las fechas específicas se deben revisar en la información suministrada por el respectivo curso.



¿Qué cursos se pueden financiar?

La lista de cursos financiables está disponible en la [oferta de cursos de invierno 2022](#). No es posible financiar cursos diferentes a los que aparecen en dicha lista. ¡Este programa de becas no está orientado al aprendizaje de niveles básicos de alemán!

REQUISITOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS

¿Quiénes pueden postularse?

Este programa está dirigido a estudiantes universitarios que ya cuenten con conocimientos de alemán en un nivel intermedio o superior; mínimo B1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas.

En el momento de la postulación y también durante el periodo de realización del curso, los participantes deben estar matriculados en una universidad de Colombia, Ecuador o Perú en cualquier área de conocimiento.

Pueden participar estudiantes de Pregrado (a partir del tercer año de estudios), Maestría o Doctorado.

Esta convocatoria no está abierta a estudiantes de universidades venezolanas.

¿Pueden postularse candidatos que están en último semestre o que ya se graduaron?

Es requisito estar matriculado en una universidad de Colombia, Ecuador o Perú en el momento de la postulación y también durante el periodo del curso.

Las personas que están cursando el último semestre, únicamente pueden postularse si demuestran que ya están admitidas en una universidad en alguno de los tres países antes indicados, para continuar sus estudios en el siguiente nivel de formación después de su participación en el curso de invierno.

Las personas que ya se graduaron y que no están matriculadas en una universidad, bajo las condiciones anteriormente descritas, no pueden participar en esta convocatoria.

¿Existe un promedio académico mínimo para postularse?

No se exige un promedio académico específico, pero se espera que la postulación evidencie un desempeño académico destacado.



¿Existe un límite de edad para postularse?

No existe un límite de edad, pero las personas que reciben esta beca deben tener mínimo 18 años en el momento del inicio del curso (enero 2022).

¿Pueden postularse candidatos que ya han obtenido una beca del DAAD?

No existe una restricción específica para postularse a esta convocatoria, pero las personas que ya recibieron una financiación del DAAD para permanecer en Alemania por un periodo mayor a 6 meses tienen menores posibilidades de ser seleccionadas, en relación con las personas que aún no han tenido esa oportunidad.

Quienes hayan recibido previamente esta misma beca solo pueden volver a postularse después de transcurridos mínimo dos años.

Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impide una futura postulación a otras becas del DAAD?

No. La obtención de una beca para participar en un curso de invierno o de verano no afecta una futura postulación a otros programas de becas del DAAD; por ejemplo, para Maestría o Doctorado.

DOTACIÓN DEL PROGRAMA

La beca incluye la siguiente dotación:

- Valor de la matrícula del curso virtual, la cual el DAAD paga directamente a la escuela o instituto de idiomas de Alemania.
- Monto de 450 Euros para un curso de 3 semanas o un monto de 675 Euros para un curso de 6 semanas. Este monto se recibe durante el periodo de realización del curso virtual, mediante transferencia realizada a una cuenta bancaria a nombre del becario en Colombia, Ecuador o Perú.



PASOS PARA POSTULARSE

La postulación se realiza de manera virtual en tres pasos:

PASO 1. Completar el registro en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

PASO 2. Diligenciar la solicitud en línea, subir la documentación requerida al DAAD Portal y enviar la postulación:

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte](#)

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates](#)

Después de enviar la postulación se genera un resumen automático en PDF (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que contiene todos los documentos subidos y que recomendamos conservar como soporte.

Importante: No es necesario remitir ningún documento impreso al DAAD.

PASO 3. Registrarse en la plataforma de onSET y evaluar allí los conocimientos de alemán.

[onSET - online-Spracheinstufungstest](#)

En la pregunta “¿Cómo se comprueba el nivel de conocimientos del alemán?”, disponible en la siguiente sección de esta guía, se informan los detalles para la realización de esta prueba.

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

En la convocatoria oficial el DAAD informa la lista de documentos que deben incluirse en la postulación:

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte](#)

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates](#)



1. **Formulario de postulación** en línea en el DAAD Portal
2. **Hoja de vida** en formato tabular redactada en alemán
3. **Carta de motivación** redactada en alemán
4. **Certificación académica** que corresponda a su nivel de estudios, con traducción simple al inglés o al alemán
5. **Certificado de notas** con traducción simple al inglés o al alemán
6. **Otros documentos opcionales** que usted considere relevantes para la postulación (certificados de prácticas, trabajos o voluntariados, entre otros).

INDICACIONES SOBRE EL PROCESO DE LA POSTULACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Es posible postular a varios de los cursos indicados en la lista [“Oferta de cursos de invierno 2022”](#)?

En el formulario de postulación en línea en el DAAD Portal es indispensable seleccionar tres cursos de la oferta disponible y organizarlos según su prioridad. No es posible modificar esa selección después de que se ha enviado la postulación.

Si se otorga la beca, el DAAD intentará ofrecer la participación en el curso que se haya indicado como primera opción, pero siempre se reserva el derecho de asignar un curso diferente, de acuerdo con la disponibilidad de cupos en las instituciones alemanas. La carta de concesión de beca (*Stipendienzusage*) informará el nombre, los datos de contacto y los demás detalles sobre el curso que finalmente sea asignado.

¿Qué características debe tener la hoja de vida?

Debe redactarse en alemán en un formato tabular y con una extensión no superior a tres páginas. Solo debe incluir la información académica y/o profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir soportes. Como orientación, usted puede utilizar el [formato Europass](#), pero no es un requisito usar específicamente ese formato.

¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?

- Debe redactarse en alemán con una extensión no superior a dos páginas y debe incluir fecha y firma.
- Debe explicar su interés en este programa de becas, en relación con su contexto académico y personal, y resaltar su vínculo con el idioma alemán hasta la fecha, incluyendo una breve justificación para la elección de las tres opciones de curso.
- Debe indicar si usted ha estado previamente en Alemania, durante cuánto tiempo y realizando qué tipo de actividad.



- Es muy importante que esta carta sea redactada por la persona solicitante, sin apoyo de un hablante nativo de la lengua alemana. Si no se cumple esa condición, la postulación puede ser excluida del proceso de selección.

¿Qué certificaciones académicas se deben incluir?

Postulantes matriculados en Pregrado: Deben incluir una copia del certificado de finalización del colegio, según el país de origen (por ejemplo, para Colombia: ICFES), junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán.

Postulantes matriculados en Maestría: Deben incluir una copia del diploma de Pregrado, junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán.

Postulantes matriculados en Doctorado: Deben incluir copias del diploma de Maestría, junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán.

Todos los postulantes: deben incluir un certificado que incluya todas las notas del último nivel de estudios, junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán. El certificado de notas debe informar la respectiva escala de calificación.

¡Importante! Las traducciones siempre deben estar acompañadas de una copia del documento original en español. La traducción por sí sola no tiene ningún valor.

¿Es necesario completar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de las certificaciones académicas?

Para postularse a este programa de becas no es necesario. Son suficientes las fotocopias simples con traducción libre a inglés o a alemán, es decir, traducciones no oficiales que puede hacer el candidato mismo. Sin embargo, el DAAD en Alemania se reserva el derecho de eventualmente solicitar copias de los documentos con su respectiva legalización, autenticación y traducción.

¿Como se comprueba el nivel de conocimientos de alemán?

Demostrar conocimientos de alemán en un nivel intermedio o superior (mínimo B1 de acuerdo con el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas) es indispensable para postularse a esta beca.

Esta convocatoria solo tendrá en cuenta los resultados de la prueba [onSET - online-Spracheinstufungstest](#), la cual se puede realizar de manera gratuita y online siguiendo las [instrucciones para presentar la prueba](#).



La prueba solo se puede presentar una vez y tiene carácter obligatorio para todos los postulantes, independientemente de que tengan disponible cualquier otro certificado. El examen no tiene ningún costo y su resultado solo es válido para postularse a esta convocatoria.

El registro se realiza con el número personal de identificación (*DAAD-Personenkennziffer = PKZ*) que asigna el DAAD. El PKZ tiene 8 dígitos e inicia con un "9".

El resultado se envía de manera automática al DAAD y no es necesario subirlo al DAAD Portal. No se recibe ningún certificado.

La plataforma del examen solo estará habilitada entre el 19 de julio y el 31 de agosto (11:59 p.m. hora en Alemania).

¿Qué otros documentos se pueden incluir para respaldar la postulación?

No es requisito presentar documentos adicionales. Sin embargo, usted puede incluir otros documentos y organizarlos según la relevancia que tengan para su postulación, por ejemplo: certificados de pasantías, prácticas, monitorias en la universidad, certificados de idiomas oficiales etc. Si se trata de alguna certificación no académica y la institución que la emite no puede expedirla en inglés o en alemán, será necesaria una traducción simple a uno de esos idiomas.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE

31 de agosto de 2021, 11:59 p.m. (hora en Alemania).

El DAAD Portal y la plataforma para realizar el examen de idioma únicamente estarán habilitados entre el 19 de julio y el 31 de agosto de 2021 a las 11:59 p.m. (hora en Alemania).

El DAAD no informará sobre la documentación faltante y sólo evaluará las postulaciones completas que cumplan todos los requisitos y que se remitan de manera oportuna.

¡Importante! Es indispensable preparar la postulación con suficiente antelación. En caso de tener problemas técnicos se debe consultar el [Manual de uso del DAAD Portal](#) y/o comunicarse directamente en inglés o en alemán con el [personal de servicio técnico](#) que administra esa herramienta en Alemania. Las inquietudes que eventualmente se deban resolver con los encargados del DAAD Portal pueden requerir varios días y en esos casos, la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no puede orientar ni intervenir.



DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, por favor revise detalladamente esta guía y la convocatoria oficial publicada en el banco de becas del DAAD.

Cuando envíe sus consultas a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, por favor escriba su mensaje con el siguiente asunto: *Preguntas Cursos de Invierno (y escriba su país: Colombia, Ecuador o Perú)*.

Oficina Regional del DAAD en Bogotá

Email: info.bogota@daad.de

www.daad.co

www.instagram.com/DAADColombia

www.facebook.com/DAADColombia

www.facebook.com/DAADEcuador/

www.facebook.com/DAADPeru/

¡Importante! Tenga en cuenta que por el alto volumen de consultas que recibimos, el tiempo para responder puede ser de dos a tres semanas. Por favor realice sus consultas con suficiente antelación.

Si su consulta se refiere a inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, en inglés o en alemán.

Sección de soporte técnico DAAD Bonn:

Tel. (+49) 228 882 8888, E-mail: portal@daad.de

Fecha de actualización: 6 de agosto, 2021